



## 1 Automobile Mechanics

### 汽车构造

|      |                                             |        |
|------|---------------------------------------------|--------|
| 1.1  | Engine Classification and Overall Mechanics |        |
|      | 发动机的分类和总体构造 .....                           | ( 1 )  |
| 1.2  | Four-stage-engine Operation                 |        |
|      | 四行程发动机的工作过程 .....                           | ( 5 )  |
| 1.3  | Two-stage-engine Operation                  |        |
|      | 二行程发动机的工作过程 .....                           | ( 8 )  |
| 1.4  | Diesel Engine Operating Features            |        |
|      | 柴油发动机的工作特点 .....                            | ( 12 ) |
| 1.5  | Engine Cylinder Block Crankcase             |        |
|      | 发动机气缸体 曲轴箱 .....                            | ( 15 ) |
| 1.6  | Piston Connecting Rod                       |        |
|      | 活塞 连杆 .....                                 | ( 20 ) |
| 1.7  | Crankshaft Flywheel                         |        |
|      | 曲轴 飞轮 .....                                 | ( 26 ) |
| 1.8  | Valves and Valve Train                      |        |
|      | 配气机构 .....                                  | ( 28 ) |
| 1.9  | Engine Fuel System                          |        |
|      | 发动机燃油系统 .....                               | ( 33 ) |
| 1.10 | Engine Lubricating System                   |        |
|      | 发动机润滑系统 .....                               | ( 35 ) |
| 1.11 | Engine Cooling System                       |        |
|      | 发动机冷却系统 .....                               | ( 39 ) |
| 1.12 | Engine Ignition System                      |        |
|      | 发动机点火系统 .....                               | ( 42 ) |
| 1.13 | Engine Starting System                      |        |
|      | 发动机启动系统 .....                               | ( 45 ) |
| 1.14 | Clutch                                      |        |



|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| 离合器 .....                                    | ( 49 ) |
| 1. 15 Transmission                           |        |
| 变速器 .....                                    | ( 53 ) |
| 1. 16 Propeller Shaft and Universal Joint    |        |
| 传动轴和万向节 .....                                | ( 56 ) |
| 1. 17 Differential and Rear Axles            |        |
| 差速器和后桥 .....                                 | ( 59 ) |
| 1. 18 Frame                                  |        |
| 车架 .....                                     | ( 63 ) |
| 1. 19 Tire                                   |        |
| 轮胎 .....                                     | ( 66 ) |
| 1. 20 Suspension System                      |        |
| 悬架系统 .....                                   | ( 68 ) |
| 1. 21 Automotive Springs and Shock Absorbers |        |
| 汽车弹性元件和减震器 .....                             | ( 72 ) |
| 1. 22 Steering System                        |        |
| 转向系统 .....                                   | ( 75 ) |
| 1. 23 Brake System                           |        |
| 制动系统 .....                                   | ( 79 ) |
| 1. 24 Battery Generator                      |        |
| 蓄电池 发电机 .....                                | ( 81 ) |
| 1. 25 Lights and Wires                       |        |
| 车灯与线路 .....                                  | ( 86 ) |
| 1. 26 Other Electrical Devices               |        |
| 其他电气装置 .....                                 | ( 89 ) |
| 1. 27 Body                                   |        |
| 车身 .....                                     | ( 93 ) |

## 2 Automobile Service and Maintenance

### 汽车维修与保养

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| 2. 1 Engine Measurements and Performance   |         |
| 发动机的计量和性能 .....                            | ( 96 )  |
| 2. 2 Engine Service and Maintenance( I )   |         |
| 发动机的维修与保养( I ) .....                       | ( 101 ) |
| 2. 3 Engine Service and Maintenance( II )  |         |
| 发动机的维修与保养( II ) .....                      | ( 105 ) |
| 2. 4 Engine Service and Maintenance( III ) |         |



|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| 发动机的维修与保养( III ) .....                               | ( 109 ) |
| 2.5 Fuel-system Service and Maintenance              |         |
| 燃料系统的维修与保养 .....                                     | ( 112 ) |
| 2.6 Lubrication-system Service and Maintenance       |         |
| 润滑系统的维修与保养 .....                                     | ( 115 ) |
| 2.7 Cooling-system Service and Maintenance           |         |
| 冷却系统的维修与保养 .....                                     | ( 120 ) |
| 2.8 Starting-system Service and Maintenance          |         |
| 启动系统的维修与保养 .....                                     | ( 123 ) |
| 2.9 Ignition-system Service and Maintenance          |         |
| 点火系统的维修与保养 .....                                     | ( 128 ) |
| 2.10 Clutch Service and Maintenance                  |         |
| 离合器的维修与保养 .....                                      | ( 132 ) |
| 2.11 Transmission Service and Maintenance            |         |
| 变速器的维修与保养 .....                                      | ( 136 ) |
| 2.12 Steering and Suspension Service and Maintenance |         |
| 转向系统和悬架的维修与保养 .....                                  | ( 139 ) |
| 2.13 Brake System Service and Maintenance            |         |
| 制动系统的维修与保养 .....                                     | ( 143 ) |
| 2.14 Tire Service and Maintenance                    |         |
| 轮胎的维修与保养 .....                                       | ( 147 ) |

### 3 Automobile Electronic Control Technologies

#### 汽车电控技术

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| 3.1 Basic Principles of Petrol Injection           |         |
| 汽油喷射的基本原理 .....                                    | ( 151 ) |
| 3.2 Basics of Electronics                          |         |
| 电子学基础 .....                                        | ( 154 ) |
| 3.3 Electronic Fuel Injection System               |         |
| 电控燃油喷射系统 .....                                     | ( 158 ) |
| 3.4 Electronic Ignition System                     |         |
| 电子点火系统 .....                                       | ( 161 ) |
| 3.5 Automatic Transmission                         |         |
| 自动变速器 .....                                        | ( 164 ) |
| 3.6 Automatic Transmission Service and Maintenance |         |
| 自动变速器的维修与保养 .....                                  | ( 168 ) |
| 3.7 Antilock Braking System                        |         |
| 防抱死制动系统 .....                                      | ( 173 ) |



|      |                              |         |
|------|------------------------------|---------|
| 3.8  | Electronic Stability Program |         |
|      | 电子稳定程序 .....                 | ( 176 ) |
| 3.9  | Active Body Control          |         |
|      | 主动车身控制 .....                 | ( 180 ) |
| 3.10 | Air Bag System               |         |
|      | 安全气囊系统 .....                 | ( 182 ) |
| 3.11 | Controller Area Network      |         |
|      | 控制器局域网 .....                 | ( 185 ) |
| 3.12 | Global Positioning System    |         |
|      | 全球定位系统 .....                 | ( 189 ) |
| 3.13 | Cruise Control               |         |
|      | 巡航控制 .....                   | ( 192 ) |
| 3.14 | Automobile Air Conditioning  |         |
|      | 汽车空调 .....                   | ( 195 ) |

## 4 Appendices

### 附 录

|     |               |         |
|-----|---------------|---------|
| 4.1 | 总词汇表 .....    | ( 199 ) |
| 4.2 | 汽车常用缩略语 ..... | ( 212 ) |